

Двойной портрет

Станислав Бельский

Из цикла «Синематограф»

Трижды снег

нужен прибавочный звук
полый и влажный
звуки ударов о снег
в конкурсе не участвуют

вопреки уверениям младенцев
спасает излишняя сложность

попытайся рассеять природу:
для оптики — тёплая дева
с кровеносной синицей войны

отсутствие малейшей из величин:
робкая похоть?
снег заметённый снегом
единственное развлечение — призрачный отъезд

а теперь займёмся двоеточиями
как будто другие дела
заброшены
и
продолжим читать бесконечную книгу
пока жизнь
не совпадёт с текстом
и так прострижёт вертикальную выюгу
что не останется сомнений
в опечатках на обратной стороне

самое время наушничать
христа ради
когда снег падает торцом

Бельский Станислав Алексеевич — поэт, переводчик. Родился в 1976 году в Днепропетровске. Окончил механико-математический факультет Днепропетровского университета им. Олесь Гончара. Работает программистом. Автор восьми сборников стихов, в том числе — «И другие приключения» (Днепр, 2018), «Музей имён» (Днепр, 2019), и книг переводов стихов Остапа Сливинского и Василя Махно.

Живет в городе Днепр. В журнале «Дружба народов» печатается впервые.

* * *

нет ойкумены есть лишь
 плохое поведение:
 история снега
 история льда
 и набитого деньгами учебника

один-один: счёт для нищих
 но и ничья не засчитана
 без стремительных лестниц
 трилистников
 и надземных переходов

лысины червовых валетов
 океанское дно материализма
 жаль что не слева а справа
 абордажные крючья
 значит было в них что-то
 готовое распуститься?

чернила меняются
 жалко хичкока
 с его цветными лекалами

* * *

казённое утро
 как дважды два
 зацепленное за струнку
 почты
 и некогда в этом городе
 выдумывать татуировки
 заказывать польские браслеты
 /а вкусны ли они
 пряники и не скучны ли
 девушки?/
 хорош ли утренний секс? а главное
 чтение по буквам: приторное
 с прищёптыванием согласных

* * *

Посвящается Лене Левской

два смерча
 ходят в саду ремизова
 один послушен и весел
 как зеленоглазая девушка
 другой бородат и вульгарен
 словно киевский архитектор

осень и осень в сумме
 дают шотландскую юбку;
 визирь Канцелярий живёт по соседству
 и не различает погоду —
 лишь робкие следы пароходов
 на молочном побережье

* * *

с мёртвым двоеточием
не поспоришь —
так же и с мёртвой любовью
и с осязанием
склеенным
из бутылочных осколков

гексаметр —
молодильное яблочко
внутри треснувшего света
секс? будто подсоленная мелодия
пересекается с холмистым свистом

Галина Крук

Тот непонятный блеск в глазах

С украинского. Перевод Станислава Бельского

мама

кто-то стоит между тобой и смертью, но кто знает,
на сколько её ещё хватит — сердце

оказываешься во времени и пространстве, где так важно
чтобы кто-нибудь за тебя молился

хотя бы в мыслях, хотя бы своими словами,
не складывая молитвенно руки

отрывая хвостики у клубники, только что с грядки,
вспоминая, как ругала тебя, мальчишку,
за то, что топтался по ягодам и не давал им созреть

Крук Галина Григорьевна — поэт, литературовед, переводчик. Родилась в 1974 году во Львове. Окончила Львовский национальный университет им.Ивана Франко. Кандидат филологических наук, преподаватель ЛНУ. Автор пяти книг стихов, среди них «Сосуществование» (Львов, 2013), «Доросла» (Львов, 2017). Стихи переведены на английский, немецкий, русский, польский и др. языки. Живет во Львове. В журнале «Дружба народов» печатается впервые.